

Патентъ для опредѣленнаго Генеральнаго Консу-  
ла въ Марсели и во всѣхъ французскихъ пор-  
тахъ средиземнаго моря, Надворнаго Советника  
на Эбшнга.

По Петиціи.

Всѣмъ кому сіе объявится, Наше  
привѣтствіе! Заблагодаривъ —  
предметъ въ Марсели и во всѣхъ фран-  
цузскихъ портахъ средиземнаго  
моря Генеральное Консульство, и  
опредѣливъ на сіе мѣсто Надвор-  
наго Советника Эбшнга, дабы  
подданные Наши привозжающіе  
туда для торговли и другихъ  
цѣльмъ своихъ, могли имѣть  
нужное вспоможеніе и защиту,  
Мы просимъ Его Величество  
Короля французовъ, а отъ нашихъ  
пиковъ Его и другихъ чиновниковъ  
требовать, дабы помянутому Эбшн-  
гу дозволено было отправлять —  
должности Генеральнаго Консу-  
ла Нашего въ Марсели и во всѣхъ  
французскихъ портахъ средизем-  
наго моря, и пользоваться всеми  
правами, привилегіями и  
вольностями, належа къ сему —

званию принадлежатъ могутъ, и  
которыми Генеральныя Консулы  
и другия Персона въ владимирскихъ Его  
Вашества Короля Французова  
пользуются. Мы обязали она  
звать въ подобныя случаи  
совершенно взаимства; во сви-  
детельство того собственноручно  
подписавъ сей пунктъ, повели  
мы Мы утвердить оный Нашею  
Государственнаго печатью. Дана  
въ С. Петербургѣ. Мая 13. Мѣсяца  
сентяб. восемсого сорокъ пятого,  
Государствования же Нашего  
двадцатого года.

Traduction.

Patente donnée pour le poste  
de Consul-Général à Marseille  
et dans tous les ports Français  
de la Méditerranée à M<sup>r</sup>  
le Conseiller de Cour Ebeling

Après le titre.

A tous ceux, qui la présente  
verront, salut! Nous avons jugé  
à propos d'établir à Marseille  
et dans tous les ports Français  
de la Méditerranée un Consulat  
Général et de nommer à ce  
poste Notre Conseiller de Cour  
& Chevalier Ebeling, afin que  
ceux de Nos Sujets, qui seront  
dans le cas de s'y rendre pour  
affaires de commerce et autres,  
trouvent auprès de lui assistance  
et protection. En conséquence  
Nous prions La Majesté le  
Roi des Français et requérons  
Les Gouverneurs de Provinces  
et autres fonctionnaires d'accorder  
au dit S<sup>r</sup> Ebeling le libre  
exercice de ses fonctions de  
Notre Consul-Général à

NB.

Marseille et dans tous les  
ports Français de la Méditerranée, ainsi que la pleine  
et entière jouissance de tous  
les privilèges, droits et immu-  
nités, qui sont affectés au  
poste que Nous lui conférons  
et dont jouissent les Consuls-  
Généraux des autres puissances,  
dans les états de Sa Majesté  
le Roi des Français. Nous  
promettons une parfaite réci-  
procité dans des cas sem-  
blables. En foi de quoi Nous  
avons signé la présente de  
Notre propre main et avons  
ordonné qu'y apposés le sceau  
de Notre Empire.

Donné à St Pétersbourg le 13.  
Mars. 1845, de Notre règne  
la vingtième année. —